

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 93 (2002)

Heft: 13-14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

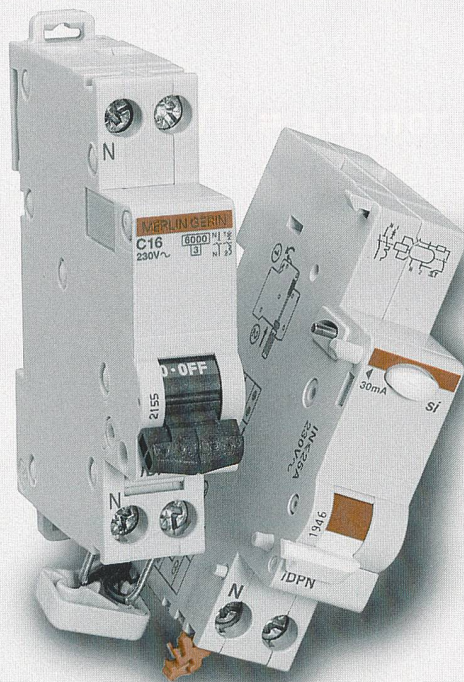
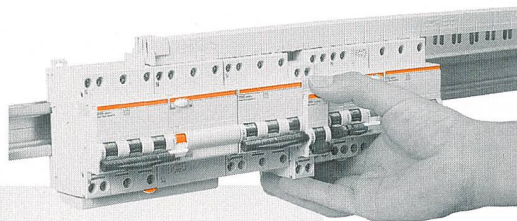
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'appel de la liberté...

...appareils INC pour alésage normalisé "Clario"

Schneider
Electric

Merlin Gerin



Une grande liberté de montage!

Alimentation et liaison sous le même peigne.

Montage et démontage des appareils peigne en place.

Un minimum de travail de câblage!

Protection différentielle (largeur 18 mm),
contacteurs et télerupteurs précâblés grâce au
connecteur prémonté.

Une multitude d'avantages!

Alimentation directe des peignes jusqu'à 16 mm².

Dimensions réduites: disjoncteur 3P+N en 54 mm,
protection différentielle 1P+N en 18 mm et 3P+N
en 36 mm.

465



OTTO FISCHER SA

Fournitures électrotechniques en gros, Aargauerstr. 2, case postale, 8010 Zurich
téléphone 01 276 76 76, Romandie 024 447 47 70, Ticino 091 851 30 70
téléfax 01 276 76 86, Romandie 024 447 47 77, Ticino 091 851 30 77
<http://www.ottofischer.ch> e-mail: admin@ofag.ch

Coupon pour prospectus
Appareils INC pour alésage normalisé "Clario"

Otto Fischer SA
Aargauerstrasse 2
case postale
8010 Zurich

maison: _____
affaire traitée par: _____
adresse: _____
NPA/localité: _____
tél.: _____ Bu

WWW

zurichbusiness.com

Suchen Sie Informationen über innovative Lösungen zur Risikoabsicherung, Risikofinanzierung und Vermögensbildung? Besuchen Sie die **Business Plattform** für Unternehmen, Institutionen, Gemeinden und öffentliche Verwaltungen. Hier haben Sie Zugriff auf ein weltweites Netzwerk von Spezialisten, die Sie bei der ganzheitlichen, unternehmerischen Risikobewältigung unterstützen. Wir sind für Sie da. **Talk to us.**



ZÜRICH

**MGC Technologie AG ist offiziell
zugelassene Eichstelle
für Messwandler bis zu einer
Nennspannung von 170 kV.**




**Avec nos solutions optimisés selon l'ORNI,
vous avez vos frais en main sans surprises!**

Conceptions générales en une main pour modifications ou pour systèmes neufs

- définition de champs d'ionisation
- projets d'assainissement
- exécutions
- systèmes BT optimisés
- écrans de protection
- câblages optimisés

stationenbau



**Fliegen wird nie so einfach sein,
aber Ihre Betriebsversicherung:
MODULA® von Generali.**

Einer unserer Mitarbeiter ist stets in Ihrer Nähe.
Vereinbaren Sie jetzt einen Termin!
0800 82 84 86 oder www.generali.ch

MODULA® macht das Geschäftsleben leicht. Einfach verständlich, übersichtlich gegliedert, ist diese Betriebsversicherung auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse von Handel und Gewerbe zugeschnitten. Das nach Baukastenprinzip beliebig zusammenstellbare Sicherheitspaket schliesst Inventar, Betriebsunterbruch, Betriebshaftpflicht sowie elektronische Anlagen, Transport und Rechtsschutz in einer Police ein. Und weil Sie mit MODULA® nur einen statt mehrere Ansprechpartner haben, reduziert sich auch der administrative Aufwand.



GENERALI
Versicherungen

Ich interessiere mich für MODULA®, die Betriebsversicherung. ☐ Bitte stellen Sie mir eine Dokumentation zu. ☐ Bitte kontaktieren Sie mich für eine persönliche Beratung.

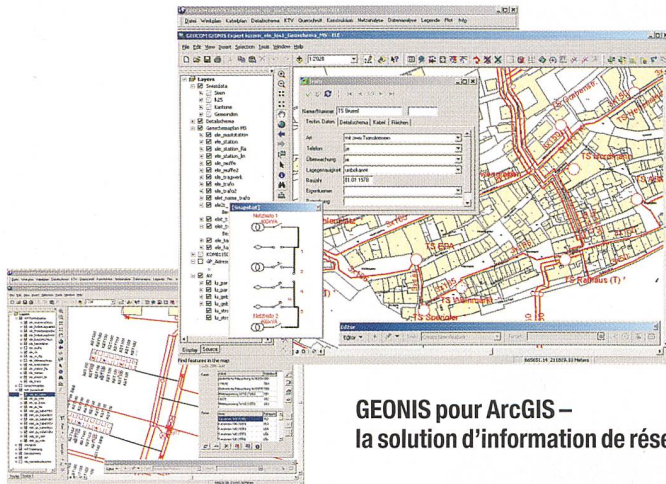
Firma: _____ Verantwortlich: _____ Tel. Geschäft: _____

Adresse: _____ PLZ / Ort: _____ Natel: _____

Coupon zurücksenden an: GENERALI Versicherungen, Abteilung Marketing, Rue de la Fontaine 1, 1211 Genf 3, Fax 022 310 55 95

Déjà aujourd'hui les SIG de demain

GEONIS, le système d'information de réseau moderne pour les réseaux de distribution électrique



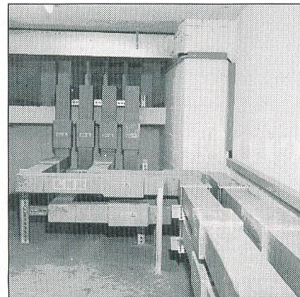
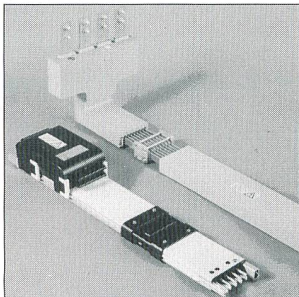
GEONIS pour ArcGIS –

la solution d'information de réseau complète passant du capteur de terrain à l'internet.

GEONIS permet

- La saisie de nappes, de câbles, d'armoires de distributions, de stations de transformation, de sous-stations, etc. dans divers niveaux de tension à l'aide de processus de travail efficaces.
- La génération de coupes avec la position des tubes et des câbles.
- La création de plans de câbles géoschématiques et de plans schématiques orthogonaux.
- Les poursuites de réseau en tenant compte des attributs des éléments.

Systèmes d'information géographique • Application avec base de données • Développement de logiciels • Consultation et support
Bernstrasse 21, 3400 Burgdorf, Telefon 034 428 30 30, Fax 034 428 30 32, Info@geocom.ch, www.geocom.ch



Ihre Sicherheit – Unsere Kernkompetenz – LANZ Stromschienen 25 A – 8'000 A

lanz oensingen ist der marktführende Stromschienenanbieter mit langjähriger Erfahrung und mit einem leistungsstarken kompletten Lieferprogramm:

- Modernste, nach internationalen EN/IEC-Normen typengeprüfte Stromschienen 25 – 6'000 A/1'000 V bzw. 630 – 8'000 A/245 kV

- Schutzarten bis IP 68 korrosionsfest giessharzvergossen
 - Rationelle „Just-in-time“-Produktion ISO 9001-zertifiziert
- Profitieren Sie von unserer Kernkompetenz. Verlangen Sie Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung und Montage von

lanz oensingen ag Tel. 062 388 21 21, Fax 062 388 24 24

☐ **LANZ Stromschienen** interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen.

☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name/Adresse/Tel. _____



lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen • Telefon ++41/62 388 21 21

Multifunktionale Messgeräte:

**UMG 96 und UMG 503 mit
Jahresspeicher und Software**

Zählen kommt von zahlen.
Und wenn Sie nur zahlen,
was unsere Geräte zählen,
sparen sie doppelt.
Erstens bei der
Anschaffung.
Und zweitens
mit der
Anwendung.
Garantiert!

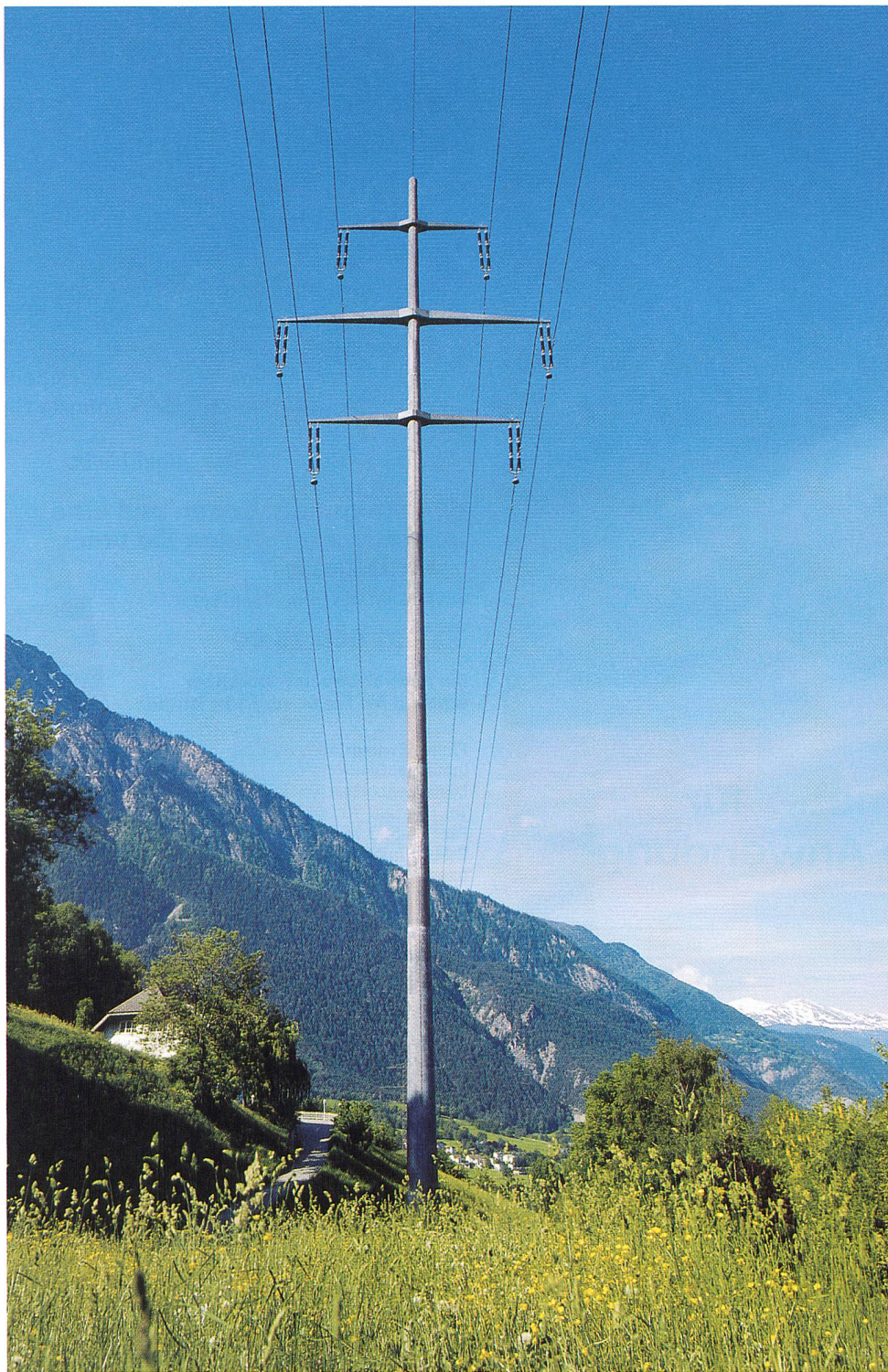


OPTCC

Technik die zählt.

Optec GmbH • CH-8344 Bäretswil
Tel.: 01 979 10 02
Fax: 01 979 10 01
Internet: www.optec.ch
e-mail: info@optec.ch

220-kV-Leitung Chippis-Mörel / Tragmast: Höhe = 61 m, Spannweite $a_m = 350$ m



**Solid wie
Schleuderbeton**

SACAC
SCHLEUDERBETONWERK AG LENZBURG

SACAC
Schleuderbetonwerk AG
Im Lenzhard
Postfach
5600 Lenzburg 1
Tel. 062 888 20 20
Fax 062 888 20 21
E-Mail: sacac@sacac.ch

Via ai Salici
6514 Sementina
Tel. 091 850 10 70
Fax 091 850 10 79

Hochspannung

FLUKE®

Neu

Entscheiden Sie sich für die neue Serie 180...

...die Multimeter für Profis, die keine Kompromisse machen.

- Schnellste Ergebnisse
- Grosses Multi-Display
- Höchste Genauigkeit
- Bis 100 kHz Bandbreite
- Erweiterte Funktionen
- Sicherheit nach EN 61010 Kat III und Kat IV
- Unübertroffene Robustheit
- Längste Gewährleistung

Fluke. Damit Ihre Welt intakt bleibt.

Weitere Informationen und eine Demonstration finden Sie unter www.fluke.ch

oder direkt bei Ihrem Distributor

☎ 01 580 75 00

Die neue Multimeter-Broschüre erhalten Sie bei Ihrem Fluke Partner.

Fluke (Switzerland) AG
Industrial Division
Leutschenbachstr. 95, 8050 Zürich
Tel.: 01 580 75 00
Fax: 01 580 75 01
E-Mail: info@ch.fluke.nl
Internet: www.fluke.ch



Premium-Multimeter für anspruchsvolle Anwendungen

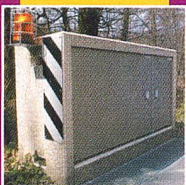


NS-Verteilungen von Huser+Peyer:
Spitzentechnik nach EN 60439-1 für die Energieverteilung.

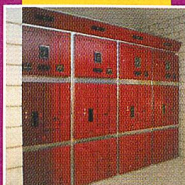
HP

Huser+Peyer AG Energietechnik

Huser+Peyer AG Energietechnik
Hauptstrasse 29, Postfach 143
CH-8370 Busswil TG
Tel. 0041(0)71 929 58 58
Fax 0041(0)71 929 58 59
info@huser-peyer.com
<http://www.huser-peyer.com>



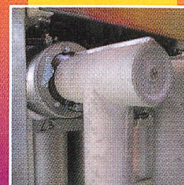
Kabinen / Stationen



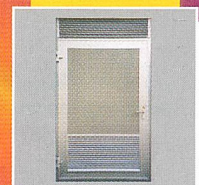
Einschubtechnik



Vakuum-Technik



Stecker-Systeme



Bauteile

Près



L'un de nos magasins est forcément proche de chez vous.

EM

SIEMENS

Landis & Gyr Dialog

Zuverlässig – flexibel – zukunftsicher

communication

global
dialog

Auf ihre Messwerte müssen Sie sich auch morgen verlassen können.

Weil sich im deregulierten Markt Anforderungen, Prozesse und Bedürfnisse verändern, haben wir eine neue Zählergeneration geschaffen. Diese zeichnet sich aus durch Kommunikationsfähigkeit, erweiterte Funktionalität und eine einzigartige Modularität: Einfacher Austausch von

Kommunikationsmodulen ermöglicht die Nutzung anderer, neuer Technologien, ohne dass der Zähler aus dem Netz genommen werden muss.

Dies vermittelt Ihnen die Sicherheit, bereits heute in eine Lösung zu investieren, welche Ihre Bedürfnisse von morgen deckt.

Siemens Metering AG
Feldstrasse 1
6301 Zug
Telefon 041 724 41 41
www.siemet.com